

# KÄRCHER

makes a difference

**SC 4 EasyFix**  
**SC 4 EasyFix Premium**  
**SC 4 EasyFix Premium Plus**



Deutsch	5
English	10
Français	16
Italiano	21
Nederlands	27
Español	32
Português	38
Dansk	44
Norsk	49
Svenska	54
Suomi	59
Ελληνικά	64
Türkçe	70
Русский	75
Magyar	82
Čeština	87
Slovenščina	92
Polski	97
Românește	103
Slovenčina	109
Hrvatski	114
Srpski	119
Български	125
Eesti	130
Latviešu	136
Lietuviškai	141
Українська	146
Қазақша	152
العربية	163



**Register  
your product**

[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)

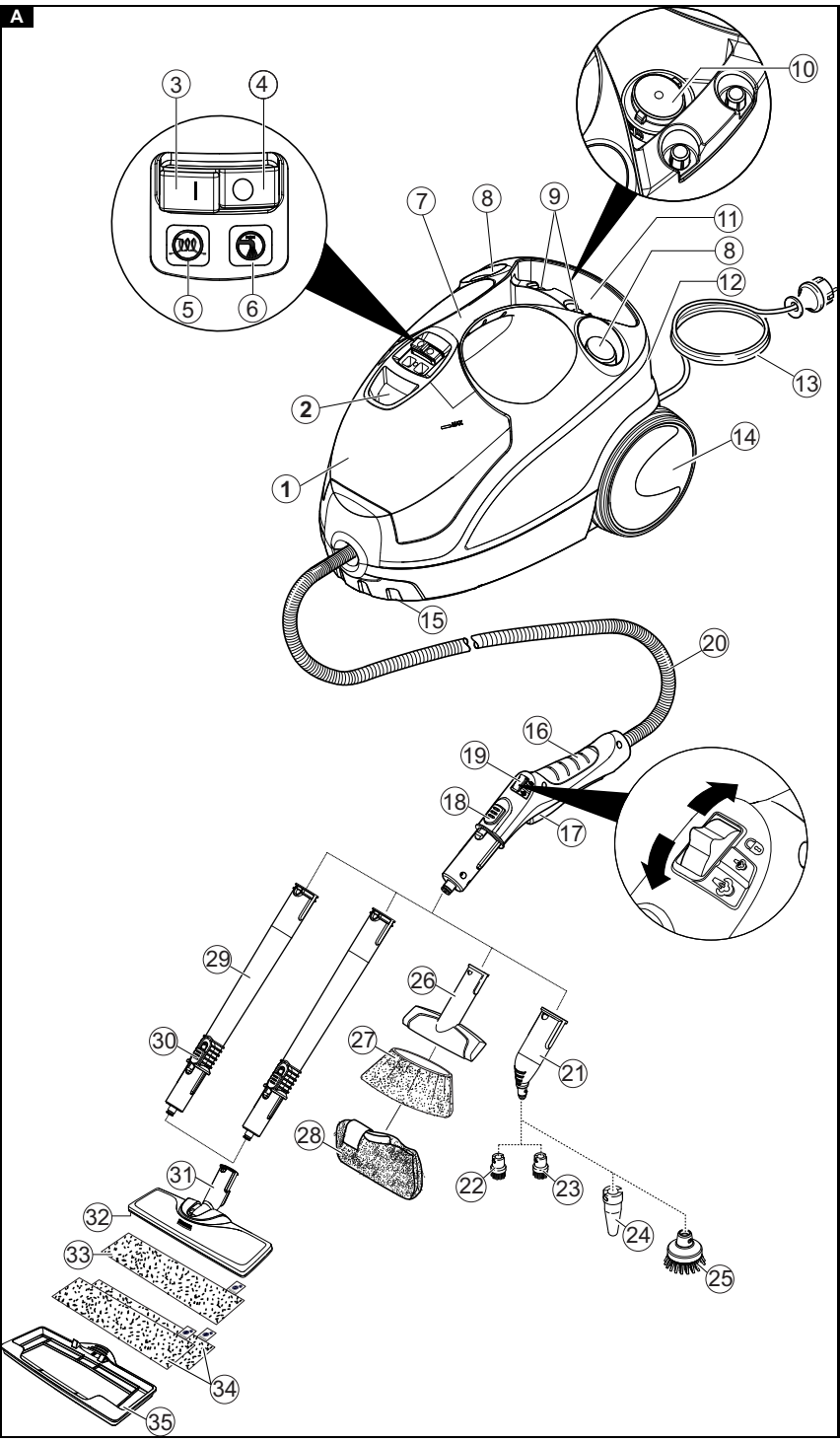


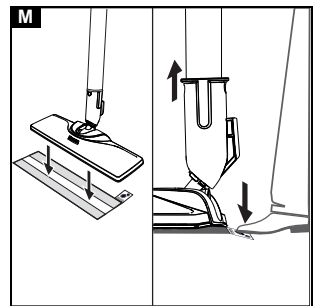
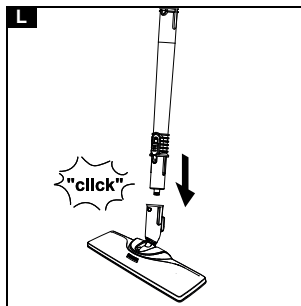
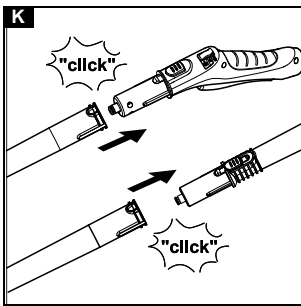
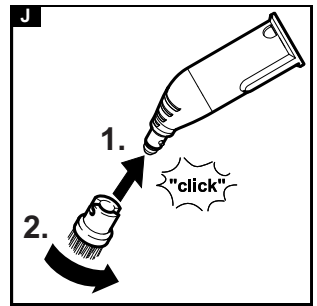
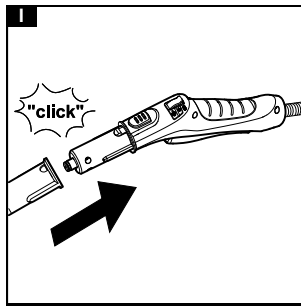
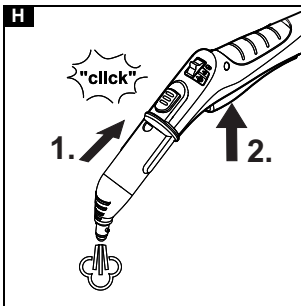
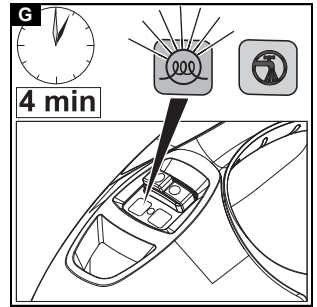
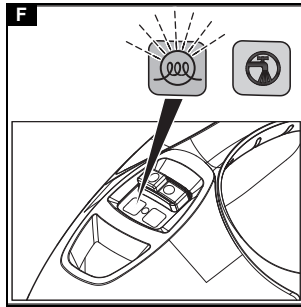
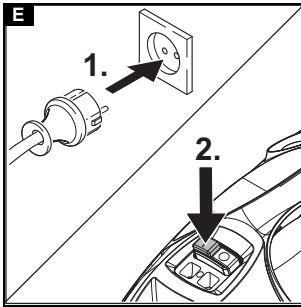
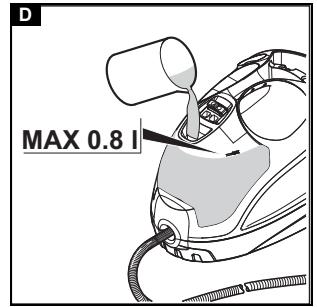
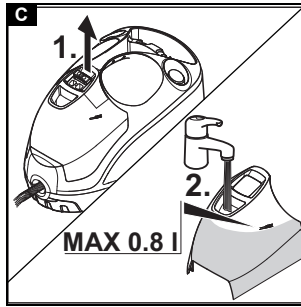
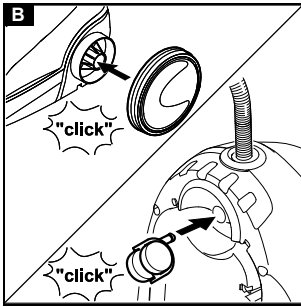
**EAC**

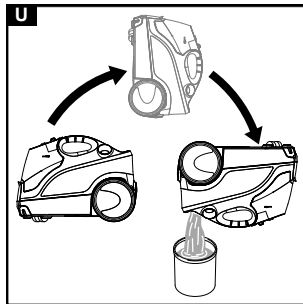
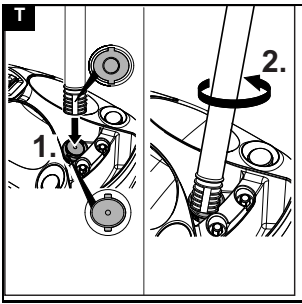
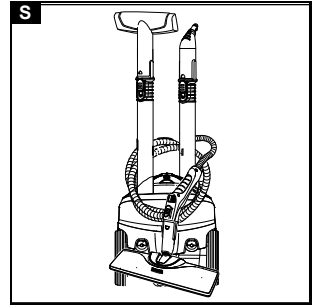
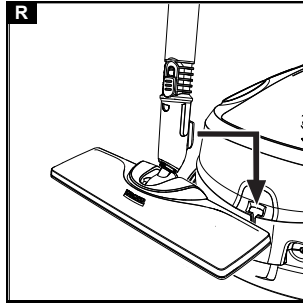
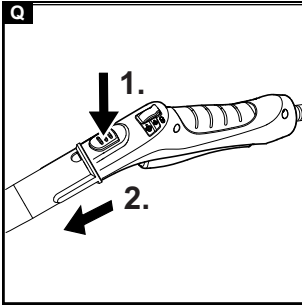
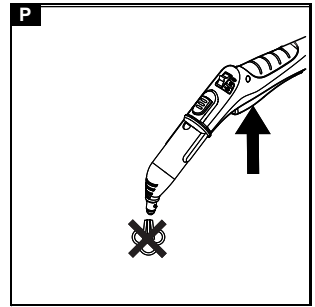
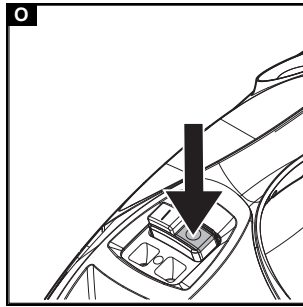
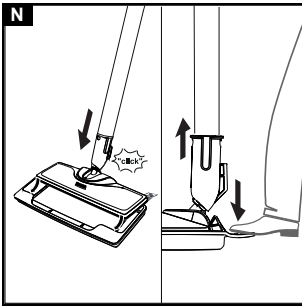


59679050 (09/18)

A







## Pflege des Zubehörs

(Zubehör - je nach Lieferumfang)

### Hinweis

Bodentuch und Überzug für die Handdüse sind vorgewaschen und können sofort zum Arbeiten mit dem Gerät verwendet werden. Die Mikrofasertücher sind nicht für den Trockner geeignet.

### Hinweis

Zum Waschen der Tücher die Hinweise auf dem Waschtücher beachten. Keinen Weichspüler verwenden, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können.

1. Bodentücher und Überzüge bei maximal 60 °C in der Waschmaschine waschen.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### ⚠ WARNUNG

#### Stromschlag- und Verbrennungsgefahr

Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Der Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

#### Die Kontrolllampe-Wassermangel blinkt rot und Signalton ertönt

Kein Wasser im Tank.

- Wassertank bis zur Markierung "MAX" füllen.

#### Die Kontrolllampe-Wassermangel leuchtet rot

Kein Wasser im Dampfkessel. Der Überhitzungsschutz der Pumpe hat ausgelöst.

1. Gerät ausschalten, siehe Kapitel Gerät ausschalten.
  2. Wassertank füllen.
  3. Gerät einschalten, siehe Kapitel Gerät einschalten.
- Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt oder verkalkt.

1. Wassertank abnehmen.
2. Wassertank spülen.
3. Wassertank einsetzen und nach unten drücken bis er einrastet.

#### Dampfhebel lässt sich nicht drücken

Der Dampfhebel ist mit der Kindersicherung gesichert.

- Kindersicherung (Wahlschalter für Dampfmenge) nach vorne stellen.  
Dampfhebel ist entsperrt.

#### Lange Aufheizzeit

Der Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

#### Hoher Wasseraustrag

Der Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss

Spannung	V	220-240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50-60
Schutzart		IPX4
Schutzklasse		I

### Leistungsdaten

Heizleistung	W	2000
Maximaler Betriebsdruck	MPa	0,35
Aufheizzeit	Minuten	4
Dauerdampfen	g/min	50
Maximaler Dampfstoß	g/min	110

### Füllmenge

Wassertank	l	0,8
Dampfkessel	l	0,5

### Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör)	kg	4,1
Länge	mm	350
Breite	mm	280
Höhe	mm	270

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

General notes	10
Intended use	10
Environmental protection	10
Accessories and spare parts	11
Scope of delivery	11
Warranty	11
Safety devices	11
Device description	11
Installation	12
Operation	12
Important application instructions	13
How to use the Accessories	13
Care and service	14
Troubleshooting guide	15
Technical data	15

## General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

## Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked

by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## Safety devices




### ⚠ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Symbols on the appliance

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read operating instructions

## Pressure controller

The pressure controller keeps the pressure in the steam boiler as constant as possible during operation. The heating is switched off when the maximum operating pressure is reached in the steam boiler and is activated if there is a pressure drop in the steam boiler as a result of a steam removal.

## Safety thermostat

The safety thermostat prevents the device from overheating. If the pressure regulator and the boiler thermostat fail and the unit overheats, the safety thermostat switches the unit off. Before resetting of the safety thermostat, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

## Boiler thermostat

The boiler thermostat switches off the heating in the event of a fault; for example, if there is no water in the steam boiler and the temperature in the steam boiler rises.

As soon as you refill the water, the device is ready for use again.

## Maintenance lock

The maintenance lock seals the steam boiler from the steam pressure present. The maintenance cap is also a pressure relief valve. If the pressure regulator is defective and the steam pressure in the steam boiler rises, the pressure relief valve opens and steam is escapes through the lock.

Prior to restarting the device, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

## Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

**For the figures, refer to the graphics page.**

### Illustration A

- ① Water reservoir
- ② Filling hole, water reservoir
- ③ Switch - On
- ④ Switch - Off
- ⑤ Indicator light (green) - heating
- ⑥ Indicator light (red) - water shortage
- ⑦ Carrying handle
- ⑧ Holder for accessories
- ⑨ Holder for accessories
- ⑩ Maintenance lock
- ⑪ Mains connection cable storage compartment
- ⑫ Park bracket for floor nozzle
- ⑬ Mains connection cable with mains plug
- ⑭ Non-driven wheels (2 x)
- ⑮ Steering roller
- ⑯ Steam gun
- ⑰ Steam lever
- ⑱ Unlocking button
- ⑲ Selector switch for steam volume (with child lock)
- ⑳ Steam hose
- ㉑ Spotlight nozzle
- ㉒ Round brush (small, black)
- ㉓ \*\* Round brush (small, yellow)
- ㉔ \*\* Power nozzle
- ㉕ \*\* Round brush (large)
- ㉖ Manual nozzle
- ㉗ Microfibre cover for manual nozzle
- ㉘ \*\* Microfibre abrasive cloth for manual nozzle

- 29 Extension tubes (2 x)
- 30 Unlocking button
- 31 Floor nozzle
- 32 Hook and loop fastener
- 33 Microfibre floor cloth (1 x)
- 34 \*\* Microfibre floor cloth (2 x)
- 35 \*\* Carpet glider

\*\* optional

## Installation

### Installing accessories

1. Insert and engage the steering roller and non-driven wheels.

#### Illustration B

2. Push the open end of the accessory onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.

#### Illustration I

3. Push the open end of the accessory onto the spot-light nozzle.

#### Illustration J

4. Connect the extension tubes with the steam gun.
  - a Push the first extension tube onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.

The connection pipe is connected.

- b Push the second extension tube onto the first extension tube.

The connection pipes are connected.

#### Illustration K

5. Push the accessory and / or the floor nozzle onto the free end of the extension tube.

The accessory is connected.

### Disconnecting accessories

1. Set the selector switch for the steam volume to the rear.

The steam lever is locked.

2. Push the unlocking button and pull the parts apart.

#### Illustration Q

## Operation

### Filling water

The water reservoir can be removed at any time for filling or be filled directly at the device.

#### ATTENTION

#### Damage to the device

Unsuitable water can block the nozzles or damage the water level indicator.

Do not fill in pure distilled water. Use a maximum of 50% distilled water mixed with tap water.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

Do not use cleaning agents or other additives (e.g. scents) for filling.

### Remove the water reservoir for filling

1. Pull the water reservoir vertically upwards.

#### Illustration C

2. Fill the water tank vertically with tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water up to the "MAX" mark.

3. Insert the water reservoir and press downwards until it locks into place.

### Filling the water reservoir directly on the device

1. Fill tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water from a vessel into the filling hole of the water reservoir up to the "MAX" mark.

#### Illustration D

### Switch on the device

#### Note

If there is no or too little water in the steam boiler, the water pump starts to run and pumps water from the water reservoir into the steam boiler. The filling process can take several minutes.

#### Note

The device briefly closes the valve every 60 seconds causing an audible soft click. Closing prevents the valve from clogging. This does not affect the steam output.

1. Place the device on a firm surface.
2. Insert the mains plug into a socket.

#### Illustration E

3. Press the ON switch.

The green heating indicator light flashes.

#### Illustration F

4. Wait until the green heating indicator stays on.

#### Illustration G




5. Press the steam lever.

#### Illustration H

Steam leaks out.

### Regulating the steam volume

The expelled steam volume is regulated using the selector switch for steam volume. The selector switch has 3 positions:

	Maximum steam volume
	Reduced steam volume
	No steam - child lock <b>Note</b> <i>In this position, the steam lever cannot be operated.</i>

1. Set the selector switch for the steam volume to required steam volume.
2. Press the steam lever.
3. Before starting cleaning, point the steam gun at a cloth until steam is expelled evenly.

### Refilling water

If there is not enough water, the water shortage indicator lamp flashes red and a signal tone sounds.

#### Note

The water pump fills the steam boiler at intervals. If the filling is successful, the red water shortage indicator lamp goes out.

#### Note

If there is no or too little water in the steam boiler, the water pump starts to run and pumps water from the water reservoir into the steam boiler. The filling process can take several minutes.

#### ATTENTION

#### Damage to the device

Unsuitable water can block the nozzles or damage the water level indicator.

Do not fill in pure distilled water. Use a maximum of 50% distilled water mixed with tap water.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

Do not use cleaning agents or other additives (e.g. scents) for filling.

1. Fill the water tank with tap water or a mixture of tap water and no more than 50% distilled water up to the "MAX" mark.

The device is ready for use.

### Switching off the device

1. Press the OFF switch.

#### Illustration O

The device has been switched off.

2. Press the steam lever until no more steam flows out.

#### Illustration P

The steam boiler is depressurised.

3. Set the child lock (selector switch for steam volume) to the rear.

The steam lever is locked.

4. Pull the mains plug out of the socket.

5. Drain the water reservoir.

### Rinsing out the steam boiler

Rinse the device's steam boiler out after every tenth filling of the tank.

1. Switch the device off; see Chapter Switching off the device.

2. Allow the device to cool down.

3. Drain the water reservoir.

4. Remove the accessory/accessories from the accessory holders.

5. Open the maintenance lock. To do this place the open end of an extension tube on the maintenance lock, insert this into the guide so it engages and open it.

#### Illustration T

6. Fill the steam boiler with water and swing it around vigorously. Lime residue which has been deposited on the bottom of the steam boiler will be released as a result.

7. Drain the water completely out of the steam boiler.

#### Illustration U

### Storing the device

1. Connect the extension tubes to the large mounts for accessories.

2. Connect a manual nozzle and spotlight nozzle to each extension tube.

3. Fasten the large round brush to the spotlight nozzle.

4. Connect the small round brush and nozzles to the medium-sized mount for accessories.

5. Hang the floor nozzle in the park bracket.

#### Illustration R

6. Wind the steam hose around the extension tube and connect the steam gun to the floor nozzle.

#### Illustration S

7. Wind the mains cable around the extension tube.

8. Stow the mains cable in the accessory compartment.

9. Store the device in a dry location that is protected from frost.

## Important application instructions

### Cleaning the floor areas

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the appliance. In this way the floor will be

cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning.

### Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

### Cleaning coated or painted surfaces

#### ATTENTION

#### Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

1. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

### Glass cleaner

#### ATTENTION

#### Glass breakages and damaged surfaces

Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages. Do not direct the steam at sealed points on the window frame.

At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a manual nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

## How to use the Accessories

### Steam gun

The steam gun can be used for the following applications without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

### Spotlight nozzle

The spotlight nozzle is suitable for cleaning areas, joins, fittings, drains, sinks, WCs, blinds or radiators that are difficult to access. The closer the spotlight nozzle is to the soiled area, the greater the cleaning efficiency will be as the temperature and steam volume are at their highest at the nozzle opening. Larger lime deposits can be treated before steam cleaning with a suitable detergent. Allow the detergent to soak in for approx. 5 minutes and then steam it off.

1. Slide the spotlight nozzle onto the steam gun.

#### Illustration I

### Round brush (small)

The small round brush is used for cleaning stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.

#### ATTENTION

#### Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.

It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the round brush to the spotlight nozzle.

#### Illustration J



### Round brush (large)

The large round brush is suitable for cleaning large rounded surfaces, e.g. wash basin, shower tray, bath tub, kitchen sink.

#### ATTENTION

#### Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces. It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the large round brush to the spotlight nozzle.

#### Illustration J

### Power nozzle

The power nozzle is used for cleaning stubborn dirt, blowing down corners, joins etc.

1. Install the power nozzle onto the spotlight nozzle according to the round brush.

#### Illustration J

### Manual nozzle

The manual nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Push the manual nozzle onto the steam gun according to the spotlight nozzle.

#### Illustration I

2. Pull the cover over the manual nozzle.

### Floor nozzle

The floor nozzle is used for cleaning washable wall and floor coverings e.g. stone floors, tiles and PVC floors.

#### ATTENTION

#### Damage due to build-up of steam

Heat and moisture can lead to damage.

Check the heat resistance and steam effect on an inconspicuous area using a minimal volume of steam prior to use.

#### Note

Detergent residue or care emulsions on the surface to be cleaned can lead to streaks, which will disappear however once these have been used several times.

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the appliance. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences. Work slowly on surfaces that are heavily soiled so that the steam can impact longer.

1. Connect the extension tubes with the steam gun.

#### Illustration K

2. Push the floor nozzle onto the extension tube.
3. Fasten the floor cleaning cloth to the floor nozzle.
  - a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop fastener strips pointing upwards on the floor.
  - b Place the floor nozzle onto the floor cleaning cloth, applying slight pressure.

#### Illustration M

The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop fastener.

### Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.

#### Illustration M

#### Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

### Parking the floor nozzle

1. Hang the floor nozzle in the park bracket during breaks in work.

#### Illustration R

### Carpet glider

The carpet glider is used for freshening up carpets.

#### ATTENTION

#### Beware of damaging the carpet glider and carpet

Contamination on the carpet glider, as well as heat and moisture penetration, can result in the carpet being damaged.

Prior to the application, also check the heat resistance and impact of steam on the carpet at an insignificant spot using as small an amount of steam as possible. Observe the cleaning instructions from the carpet manufacturer.

Prior to using the carpet glider, make sure that the carpet has been vacuumed and that stains have been removed.

Prior to application and following operating pauses, remove any possible water accumulation (condensate) in the appliance by means of evaporating the condensate into a drain (without floor cleaning cloth / with accessories).

Only use the carpet glider with a floor cleaning cloth on the floor nozzle.

Steam clean with a weak steam stage when using the carpet glider.

In order to prevent too much moistening and to avoid the risk of damage due to temperature effects, do not direct the steam continuously onto one spot (maximum 5 seconds).

Do not use the carpet glider on deep-pile carpets.

### Fastening the carpet glider to the floor nozzle

1. For fastening the floor cleaning cloth to the floor nozzle, please refer to chapter Floor nozzle.

#### Illustration M

2. Using a little force, allow the floor nozzle to slide into the carpet glider and engage there.

#### Illustration N

3. Start cleaning the carpet.

### Removing the carpet glider from the floor nozzle

#### ⚠ CAUTION

#### Beware of burns to your feet

The carpet glider can heat up during the steaming process.

Do not operate or remove the carpet glider bare-footed or using open sandals.

Only operate or remove the carpet glider using suitable footwear.

1. Press the strap on the carpet glider downwards using your toecap.

2. Lift the floor nozzle upwards.

#### Illustration N

## Care and service

### Descaling the steam boiler

#### Note

Since the lime clogs the appliance, we recommend descaling the appliance based on the number of times the water reservoir is filled as specified in the table (TF=tank fillings).

Hardness range		°dH	mmol/l	TF
I	soft	0-7	0-1.3	100
II	Medium	7-14	1.3-2.5	90
III	Hard	14-21	2.5-3.8	75
IV	Very hard	>21	>3.8	50

#### Note

Your water board or municipal utilities authority can provide information on hardness of tap water.

#### ATTENTION

##### Damaged surfaces

The descaler may corrode sensitive surfaces.

Fill and empty the appliance carefully.

1. Switch off the appliance, see Chapter Switching off the device.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Drain the water reservoir.
4. Remove the accessory/accessories from the accessory holders.
5. Open the maintenance lock. To do this place the open end of an extension tube on the maintenance lock, insert this into the guide so it engages and open it.

##### Illustration T

6. Drain the water completely out of the steam boiler.

##### Illustration U

#### ATTENTION

##### Appliance damage due to descaler

An unsuitable descaler or incorrect dosing of the descaler may damage the appliance.

Only use KÄRCHER descaler.

Use 1 dosing unit of the descaler for 0.5 l water.

7. Apply descaler solution to the descaler according to the details.
8. Fill the descaler solution into the steam boiler. Do not seal the steam boiler.
9. Allow the descaler solution to take effect for approx. 8 hours.
10. Drain descaler solution completely out of the steam boiler.
11. Repeat the descaling process if necessary.
12. Rinse the steam boiler 2-3 times with cold water in order to drain all the descaler solution residue.
13. Drain the water completely out of the steam boiler.
14. Dry the mounting for the grid connection cable.
15. Close the maintenance lock with an extension tube.

#### Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

#### Note

The floor cleaning cloth and the cover for the manual nozzle have been washed beforehand and can be used immediately for working with the appliance. The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

#### Note

When washing the cloths, observe the instructions on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### ⚠ WARNING

##### Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

The steam boiler is scaled.

- Descal the steam boiler

##### The water shortage indicator light flashes red and a signal tone sounds

No water in the tank.

- Fill the water reservoir up to the "MAX" marking.

##### The water shortage indicator light is lit in red

No water in the steam boiler. The pump's overheat protection has triggered.

1. Switch the device off; see Chapter Switch off the device.
2. Fill the water reservoir.
3. Switch on the device; see Chapter Switching on the device.

The water tank is not inserted correctly or is calcified.

1. Remove the water reservoir.
2. Rinse the water reservoir.
3. Insert the water reservoir and press downwards until it locks into place.

##### The steam lever cannot be pressed

The steam lever is locked with the child lock.

- Set the child lock (selector switch for steam volume) to the front.

The steam lever is released.

##### Long heating-up time

The steam boiler is scaled.

- Descal the steam boiler.

##### High water output

The steam boiler is scaled.

- Descal the steam boiler.

## Technical data

### Electrical connection

Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Protection class		IPX4
Protection category		I

### Performance data

Heating capacity	W	2000
Maximum operating pressure	MPa	0.35
Heating-up time	Minutes	4
Continuous steaming	g/min	50
Maximum steam blast	g/min	110

### Filling quantity

Water reservoir	l	0.8
Steam boiler	l	0.5

### Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	4.1
Length	mm	350
Width	mm	280
Height	mm	270

Subject to technical modifications.

## Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και εγκαύματος

Όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα ή αν δεν έχει κρυώσει ακόρη η αντιμετώπιση βλαβών ει-  
ναι επικίνδυνη υπόθεση.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

● Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

### Η ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού αναβοσβήνει κόκκινη και ηχηό το ακουστικό σήμα

Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.

● Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το σημάδι "MAX".

Η ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού ανάβει κόκκινη  
Ο ατμολέβητας δεν έχει νερό. Ενεργοποιήθηκε η προ-  
σασία υπερθέρμανσης της αντλίας.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο Απενε-  
ργοποίηση συσκευής.

2. Γεμίστε το δοχείο νερού.

3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο Ενεργο-  
ποίηση συσκευής.

Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή έχει άλα-  
τα.

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού.

2. Ξεπλύνετε το δοχείο νερού.

3. Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη θέση του και πιέ-  
στε το προς τα κάτω, ώσπου να ασφαλίσει.

### Ο μοχλός ατμού δεν μπορεί να πατηθεί

Ο μοχλός ατμού προστατεύεται με την ασφάλεια για  
παιδιά.

● Φέρτε την ασφάλεια παιδιών προς τα εμπρός (δια-  
κόπτης επιλογής ποσότητας ατμού).

Ο μοχλός ατμού απασφαλίζει.

### Η προθέρμανση διαρκεί πολύ

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

● Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

### Μεγάλη εκροή νερού

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

● Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

## Τεχνικά στοιχεία

### Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα	Hz	50-60
Βαθμός προστασίας		IPX4
Κατηγορία προστασίας		I

### Στοιχεία ισχύος

Θερμαντική ισχύς	W	2000
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	MPa	0,35
Χρόνος προθέρμανσης	Λεπτά	4
Ατμός διαρκαίας	g/min	50
Μέγιστη δέσμη ατμού	g/min	110

### Ποσότητα πλήρωσης

Δοχείο νερού	l	0,8
Ατμολέβητας	l	0,5

### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	4,1
Μήκος	mm	350
Πλάτος	mm	280
Ύψος	mm	270

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## İçindekiler

Genel uyarılar . . . . .	70
Amaca uygun kullanım . . . . .	70
Çevre koruma . . . . .	70
Aksesuarlar ve yedek parçalar . . . . .	70
Teslimat kapsamı . . . . .	70
Garanti . . . . .	70
Güvenlik tertibatları . . . . .	71
Cihaz açıklaması . . . . .	71
Montaj . . . . .	71
İşletme . . . . .	72
Önemli kullanım talimatları . . . . .	73
Aksesuarların kullanımı . . . . .	73
Bakım ve koruma . . . . .	74
Arızalarda yardım . . . . .	75
Teknik bilgiler . . . . .	75

## Genel uyarılar



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Buna göre davranın.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

## Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Cihaz buharlı temizleme için tasarlanmıştır ve bu kılavuzda açıklandığı gibi uygun aksesuarlar ile birlikte kullanılabilir. Temizlik macdesi gerekli değildir. Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

## İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Güvenlik tertibatları




### ⚠ TEDBİR

#### Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

#### Cihazdaki semboller

(cihaz tipine bağlı olarak)

	Yanma tehlikesi, çalışma sırasında ekipman yüzeyi sıcaktır
	Buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi
	İşletme kılavuzunu oku

#### Basınç regülatörü

Basınç regülatörü, işletme sırasında buhar kazanındaki basıncı mümkün olduğunca sabit tutar. Isıtıcı, buhar kazanı maksimum çalışma basıncına ulaştığında kapanır ve buhar boşaltıldığında buhar kazanının basıncı düştüğünde yeniden açılır.

#### Limit termostat

Limit termostat cihazın aşırı ısınmasını önler. Hata durumunda basınç regülatörü ve kazan termostatı devre dışı kaldığında ve cihaz aşırı ısındığında, limit termostat cihazı devre dışı bırakır. Limit termostatı sıfırlamak için lütfen yetkili KÄRCHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

#### Kazan termostatı

Kazan termostatı, örneğin buhar kazanında su bittiği ve buhar kazanındaki sıcaklık yükseldiği gibi hata durumlarında ısıtıcıyı kapatır. Su ilave ettiğinizde cihaz tekrar kullanıma hazır olur.

#### Bakım kapağı

Bakım kapağı, buhar kazanını mevcut buhara karşı kapatır. Bakım kapağı aynı zamanda bir aşırı basınç valfidir. Basınç regülatörü arızalı olduğunda ve buhar kazanındaki buhar basıncı yükseldiğinde, aşırı basınç valfi açılır ve buhar bakım kapağı üzerinden kazandan tahliye edilir.

Cihazı çalıştırmadan önce lütfen yerel KÄRCHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

#### Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele göre teslimatın içeriğinde farklılıklar olabilir (bakınız ambalaj).

#### Şekiller için bakınız grafik sayfası

##### Şekil A

- 1 Su deposu
- 2 Su deposu doldurma ağız
- 3 Şalter - Açık
- 4 Şalter - Kapalı
- 5 Kontrol lambası (yeşil) - Isıtıcı
- 6 Kontrol lambası (kırmızı) - Su eksikliği
- 7 Taşıma kulpu
- 8 Aksesuarlar için tutucu

- 9 Aksesuarlar için tutucu
- 10 Bakım kapağı
- 11 Şebeke bağlantı hattı için saklama yeri
- 12 Yer süpürme başlığı için park tutucusu
- 13 Şebeke fişli şebeke bağlantı hattı
- 14 Çarklar (2 adet)
- 15 Yönlendirme makarası
- 16 Buhar tabancası
- 17 Buhar kolu
- 18 Kilit açma tuşu
- 19 Buhar miktarı için seçim şalteri (çocuk emniyeti)
- 20 Buhar hortumu
- 21 Nokta huzme memesi
- 22 Yuvarlak fırça (küçük, siyah)
- 23 \*\* Yuvarlak fırça (küçük, sarı)
- 24 \*\* Güç memesi
- 25 \*\* Yuvarlak fırça (büyük)
- 26 El memesi
- 27 El memesi için mikrofiber kılıf
- 28 \*\* El memesi için mikrofiber aşındırıcı bez
- 29 Uzatma boruları (2 adet)
- 30 Kilit açma tuşu
- 31 Yer süpürme başlığı
- 32 Cırt cırt bağlantısı
- 33 Mikrofiber yer bezi (1 adet)
- 34 \*\* Mikrofiber yer bezi (2 adet)
- 35 \*\* Halı temizleme başlığı

\*\* İsteğe bağlı

## Montaj

### Aksesuar montajı

1. Yönlendirme makarası ve çarkları takın ve kilitleyin.  
**Şekil B**
2. Aksesuarın açık ucunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itin.  
**Şekil I**
3. Aksesuarın açık ucunu nokta huzme memesine itin.  
**Şekil J**
4. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.
  - a 1. uzatma borusunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itin.  
Bağlantı borusu bağlanmıştır.
  - b 2. uzatma borusunu 1. uzatma borusunun üzerine itin.  
Bağlantı boruları bağlanmıştır.**Şekil K**
5. Aksesuarı ve/veya yer süpürme başlığını uzatma borusuna serbest ucuna doğru itin.  
Aksesuar bağlanmıştır.

### Aksesuarı ayır

1. Buhar miktarı seçim şalterini arkaya getirin. Buhar kolu kilitlidir.
2. Kilit açma tuşuna basın ve parçaları birbirinden çekin.  
**Şekil Q**

### İşletme

#### Su doldurma

Su deposu, doldurmak için her zaman çıkarılabilir veya doğrudan cihazda doldurulabilir.

#### DIKKAT

#### Cihazda zararlar

Uygun olmayan su nedeniyle memeler tıkanabilir veya su seviyesi göstergesi zarar görebilir.

Saf damıtılmış su doldurmayın. En fazla %50 oranında musluk suyu ve damıtılmış su karışımı kullanın.

Kurutma makinesinden yoğunlaşma suyu doldurmayın.

Toplanmış yağmur suyu doldurmayın.

Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular) doldurmayın.

#### Su deposunun doldurulmak üzere sökülmesi

1. Su deposunu dikey olarak yukarı doğru çekin.  
**Şekil C**
2. Su deposunu, musluk suyu veya musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımı ile "MAX" işaretine kadar doldurun.
3. Su deposunu yerleştirin ve yerine oturana kadar aşağı doğru bastırın.

#### Su deposunun doğrudan cihazda doldurulması

1. Musluk suyunu veya bir kaptan musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımını "MAX" işaretine kadar doldurun.  
**Şekil D**

#### Cihazın çalıştırılması

#### Not

Buhar kazanında su olmadığında veya mevcut su yeterli olduğunda, su pompası çalışmaya başlar ve su deposundaki suyu buhar kazanına pompalar. Doldurma işlemi birkaç dakika sürebilir.

#### Not

Cihaz, her 60 saniyede bir valfi kısa süreliğine kapatır; bu sırada kısık bir klik sesi duyulur. Valfin kapatılması, valfin sıkışmasını önler. Bu çıkışı etkilenmez.

1. Cihazı sağlam bir zemin üzerine yerleştirin.

2. Şebeke fişini bir prize takın.

#### Şekil E

3. Açık şalterine basın. Yeşil ısıtıcı kontrol lambası yanıp söner.

#### Şekil F

4. Yeşil ısıtıcı kontrol lambasının kesintisiz yanmaya başlamasını bekleyin.

#### Şekil G

5. Buhar koluna basın.

#### Şekil H

Buhar çıkışı mevcuttur.

#### Buhar miktarının ayarlanması

Buhar miktarı seçim şalteri ile dışarı çıkan buhar miktarı düzenlenir. Seçim anahtarının 3 konumu vardır:



Maksimum buhar miktarı

	Azaltılmış buhar miktarı
	Buhar yok - Çocuk emniyeti <b>Not</b> <i>Bu konumda buhar kolu çalıştırılmaz.</i>

1. Buhar miktarı seçim şalterini gerekli buhar miktarına ayarlayın.
2. Buhar koluna basın.
3. Temizleme başlangıcından önce buhar tabancasını buhar eşit şekilde çıkana kadar bir bezin üzerine tutun.

#### Su ilave etme

Su eksikliği söz konusu olduğunda, su eksikliği kontrol lambası kırmızı renkte yanıp söner ve bir uyarı sesi verir.

#### Not

Su pompası, belirli zaman aralıklarında buhar kazanını doldurur. Doldurma sorunsuz tamamlandığında, kırmızı su eksikliği kontrol lambası söner.

#### Not

Buhar kazanında su olmadığında veya mevcut su yeterli olduğunda, su pompası çalışmaya başlar ve su deposundaki suyu buhar kazanına pompalar. Doldurma işlemi birkaç dakika sürebilir.

#### DIKKAT

#### Cihazda zararlar

Uygun olmayan su nedeniyle memeler tıkanabilir veya su seviyesi göstergesi zarar görebilir.

Saf damıtılmış su doldurmayın. En fazla %50 oranında musluk suyu ve damıtılmış su karışımı kullanın.

Kurutma makinesinden yoğunlaşma suyu doldurmayın.

Toplanmış yağmur suyu doldurmayın.

Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular) doldurmayın.

1. Su deposunu, "MAX" işaretine kadar musluk suyu veya musluk suyu ve maksimum %50 oranında damıtılmış su karışımı ile doldurun. Cihaz kullanıma hazırdır.

#### Cihazın kapatılması

1. Kapalı şalterine basın.

#### Şekil O

Cihaz kapalıdır.

2. Buhar çıkmayana kadar buhar koluna basın.

#### Şekil P

Buhar kazanı basınçsız hale getirilmiştir.

3. Çocuk emniyetini (buhar miktarı seçim şalteri) arkaya getirin. Buhar kolu kilitlidir.

4. Şebeke fişini prizden çıkarın.

5. Su deposunu boşaltın.

#### Buhar kazanının çalkalanması

Cihazın buhar kazanını, en geç her 10. kazan doldurma işleminden sonra Depo içeriğini çalkalayın.

1. Cihazı kapatınız, bkz. Bölüm Cihazın kapatılması.
2. Cihazı soğumaya bırakın.
3. Su deposunu boşaltın.
4. Aksesuarı aksesuar tutma düzeneğinden çıkarın.
5. Bakım kapağını açın. Bunun için, uzatma borusunun açık ucunu bakım kapağına yerleştirin, kılavuza takın ve açın.

#### Şekil T

6. Kazanı su ile doldurun ve kuvvetli bir şekilde sallayın. Bu şekilde, buhar kazanının tabanında biriken kireç kalıntıları çözülmektedir.

7. Suyu kazandan tamamen boşaltın.  
**Şekil U**

### Cihazın saklanması

1. Uzatma borularını büyük aksesuar tutucusuna takın.
2. El memesi ve nokta huzme memesini beher 1 uzatma borusuna takın.
3. Büyük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesine sabitleyin.
4. Küçük yuvarlak fırça ve memeleri orta aksesuar tutucusuna takın.
5. Yer süpürme başlığını park tutucusuna asın.

### Şekil R

6. Buhar hortumunu uzatma borularına sarın ve buhar tabancasını yer süpürme başlığına takın.

### Şekil S

7. Şebeke kablosunu uzatma borularına sarın.
8. Şebeke kablosunu aksesuar gözüne takın.
9. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir ortamda saklayın.

## Önemli kullanım talimatları

### Taban Yüzeyini Temizleyiniz

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya havalandırmanızı öneririz. Böylece ıslak temizleme işleminden önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılmıştır.

### Kumaşların tazelenmesi

Cihazı kullanmadan önce, cihazın kumaş ürünleri ile uyumluluğunu görülmeyen bir yer üzerinde daima kontrol ediniz: Kumaşı kurutun, kurumasını bekleyin ve ardından renk veya şekil değişiklikleri olup olmadığını kontrol edin.

### Temiz kaplanmış veya verniklenmiş yüzeyleri temizleyin

#### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Buhar balmumunu, mobilya cilasını, plastik kaplamaları veya boyayı ve ayrıca kenarlarda bulunan kenarlıklar çözebilir.

Buharı yapışkan kenarlara maruz bırakmayın, zira kenarlık gevşeyebilir.

Cihazı, mühürlü olmayan ahşap veya parke zeminleri temizlemek için kullanmayın.

Cihazı boyalı veya plastik kaplanmış yüzeyleri, örneğin mutfak mobilyaları, kapılar veya parke temizlemek için kullanmayın.

1. Bu yüzeyleri temizlemek için, bir bezi kısa süreli olarak buhara tutun ve yüzeyi siliniz.

### Cam Temizliği

#### DIKKAT

#### Cam kırığı ve hasar görmüş yüzey

Buhar pencere çerçevesinin kapalı alanlarına zarar verebilir ve düşük dış hava sıcaklıklarında cam bölmelerinin yüzeyinde gerilmelere ve dolayısıyla cam kırılmasına neden olabilir.

Buharı pencere çerçevesinin kapalı alanlarına yöneltmeyin.

Tüm cam yüzeyini hafiften buhara maruz bırakarak, düşük dış sıcaklıklarda pencere camlarını ısıtınız.

- Pencere yüzeyini portatif jet ve kaplama ile temizleyin. Suyu temizlemek için bir cam sileceği kullanın veya yüzeyi silerek kurulaşın.

## Aksesuarların kullanımı

### Buhar tabancası

Buhar tabancası aksesuarsız bir şekilde şu kullanım alanları için kullanılabilir:

- Asılı kıyafetlerden hafif katlamaları gidermek için: Kıyafete 10-20 cm mesafeden buharlaştırma yapın.
- Islak toz silmek için: Bir bez kısa süre buhara tutun ve bununla mobilyaları silin.

### Nokta huzme memesi

Nokta huzme memesi ulaşılması zor alanların, derzlerin, armatürlerin, atık su kanallarının, yıkama lavabolarının, tuvaletlerin, panjurların veya radyatörlerin temizliği için uygundur. Nokta huzme memesinin kirli noktaya yakın olması, sıcaklık ve meme çıkışındaki buhar miktarı en yüksek düzeyde olduğundan temizliği daha etkili kılmaktadır. Kuvvetli kablo kalıntılarını buharlı temizleme öncesi uygun bir temizleme maddesi ile elden geçirilebilir. Temizleme maddesinin yaklaşık 5 dakika etki etmesini bekleyin ve ardından buharla temizleyin.

1. Nokta huzme memesini buhar tabancası üzerine itin.

### Şekil I

### Yuvarlak fırça (küçük)

Küçük yuvarlak fırça zor kirlerin temizlenmesi için uygundur. Fırçalar vasıtasıyla zor kirlerin daha kolay çözümlenmesi mümkündür.

#### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır.

Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Küçük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesi üzerine monte edin.

### Şekil J

### Yuvarlak fırça (büyük)

Büyük yuvarlak fırça örneğin yıkama lavabosu, duş küveti, banyo küveti, mutfak evyesi gibi büyük yuvarlak yüzeylerin temizliği için uygundur.

#### DIKKAT

#### Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır.

Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Büyük yuvarlak fırçayı nokta huzme memesine monte edin.

### Şekil J

### Güç jeti

Güç jeti, zor kirlerin temizlenmesi, köşelerin püskürtülmesi, derz temizliği için uygundur.

1. Güç jet nozülünü yuvarlak fırçaya uygun bir şekilde nokta jet nozülü üzerine monte edin.

### Şekil J

### El memesi

El memesi, küçük yıkanabilir yüzeyleri, duş kabinlerinin ve aynaların temizliği için uygundur.

1. El memesini nokta huzme memesine uygun şekilde buhar tabancası üzerine itin.

### Şekil I

2. Kılıfı el memesinin üzerine geçirin.

### Yer jeti

Yer jeti, yıkanabilir duvar ve yer döşemelerinin, taş zeminlerin, fayansların ve PVC zeminler gibi yerlerin temizliği için uygundur.

#### DIKKAT

#### Buhar kaynaklı hasarlar

Isı ve nem hasara neden olabilir.

Kullanım öncesi, ısı direncini ve buharın etkisini gözle görmeyen bir yerde az miktarda buhar ile kontrol edin.  
**Not**

Temizlenecek yüzey üzerindeki temizlik maddesi kalınları veya bakım emülsiyonları, buharlı temizleme sırasında çizgilere neden olabilmekle birlikte bunlar birkaç uygulamadan sonra kaybolmaktadır.

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya havalandırmanızı öneririz. Böylece ıslak temizleme işleminden önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılmıştır. Çok kirli yüzeylerde yavaşça çalışın, böylece buhar daha uzun süre etki göstermeye devam edebilir.

1. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.

#### **Şekil K**

2. Yer jetini uzatma borusunda sürün.
3. Yer besini yer jetine sabitleyin.
  - a. Yer bezini, cırt cırt bantlar ile yukarı doğru olacak şekilde yere koyun.
  - b. Yer jetini hafif baskı uygulayarak yer bezi üzerine koyun.

#### **Şekil M**

Yer bezi, cırt cırt sabitleme sayesinde yer süpürme başlığına kendiliğinden yapışır.

#### **Zemin bezinin sökülmesi**

1. Zemin bezinin ayak plakası üzerine bir ayak yerleştirin ve yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

#### **Şekil N**

#### **Not**

Zemin bezinin cırt bandı başlangıçta çok güçlüdür ve yer süpürme başlığından çıkarılması muhtemelen zor olacaktır. Zemin bezi birkaç kez kullanıldıktan ve yıkandıktan sonra yer süpürme başlığından kolayca çıkarılır ve optimum yapışma seviyesine ulaşmış olur.

#### **Yer süpürme başlığının park edilmesi**

1. İş kesintisinde yer süpürme başlığını park tutucusuna asın.

#### **Şekil R**

#### **Halı temizleme başlığı**

Halı temizleme başlığı ile halılar temizlenebilir.

#### **DIKKAT**

#### **Halı temizleme başlığı ve halıda hasarlar**

Halı temizleme başlığında kirlenmelerin yanı sıra ısı ve nemlenme halıda hasarlara yol açabilir.

Uygulama öncesinde ısı direnci ve buhar tesisini halının üzerinde görünmeyen bir noktada çok küçük bir buhar miktarı ile test edin.

Halı üreticisinin temizlik talimatlarını dikkate alın.

Halı temizleme başlığını kullanmadan önce halının süpürülmesine ve lekelerin çıkarılmasına dikkat edin.

Uygulama öncesinde ve çalıştırma molaları sonrasında cihazdaki olası su birikmelerini (kondens) buhar vakumlama yoluyla bir deşarj (zemin bezi olmadan / aksesuar ile) boşaltın.

Halı temizleme başlığını sadece yer süpürme başlığında zemin bezi ile kullanın.

Halı temizleme başlığını kullanırken zayıf buhar kademesi ile buharlı temizleme yapın.

Güçlü bir nemlenme ve ısı etkisi nedeniyle hasar riskini önlemek için buharı sürekli aynı noktaya (maksimum 5 saniye) tutmayın.

Halı temizleme başlığını yüksek florlu halılarda kullanmayın.

#### **Halı temizleme başlığını yer süpürme başlığına sabitleyin**

1. Zemin bezini yer süpürme başlığına sabitleyin, bakınız Bölüm Yer jeti.  
**Şekil M**
2. Yer süpürme başlığını hafifçe bastırarak halı temizleme başlığının içinde kilitleyin.  
**Şekil N**
3. Halı temizliğine başlayın.

#### **Halı temizleme başlığının yer süpürme başlığında çıkarılması**

#### **△ TEDBİR**

#### **Ayakta yanıklar**

Halı temizleme başlığı buharlaştırma sırasında ısınabilir.

Halı temizleme başlığını çıplak ayakla veya açık terlikle çalıştırmayın ve çıkarmayın.

Halı temizleme başlığını sadece uygun ayakkabılarla çalıştırın ve çıkarın.

1. Halı temizleme başlığının kulağını ayakkabının ucuyla aşağı doğru bastırın.
2. Yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

#### **Şekil N**

### **Bakım ve koruma**

#### **Buhar kazanındaki kireci giderme**

#### **Not**

Cihazda kireç biriktiğinden, cihaz üzerinde buhar kazanı üzerinde tabloda gösterilen dolun sayısına (DK = depo kapasitesi) göre kireç temizleme işleminin gerçekleştirilmesini tavsiye ederiz.

Sertlik alanı	°dH	mmol/l	KD
I yumuşak	0-7	0-1,3	100
II orta	7-14	1,3-2,5	90
III sert	14-21	2,5-3,8	75
IV çok sert	>21	>3,8	50

#### **Not**

Şebeke suyu sağlıklıysa veya belediyeler musluk suyunun sertliği hakkında bilgi sağlamaktadır.

#### **DIKKAT**

#### **Hasar görüş yüzeyler**

Kireç giderme çözeltisi hassas yüzeylere zarar verebilir. Cihazı dikkatlice doldurun ve boşaltın.

1. Cihazı kapatın, bkz. bölüm Cihazın kapatılması.
2. Cihazı soğumaya bırakın.
3. Su deposunu boşaltın.
4. Aksesuarı aksesuar tutma düzeneğinden çıkarın.
5. Bakım kapağını açın. Bunun için, uzatma borusunun açık ucunu bakım kapağına yerleştirin, kılavuzu takın ve açın.

#### **Şekil T**

6. Suyu kazardan tamamen boşaltın.

#### **Şekil U**

#### **DIKKAT**

#### **Kireç çözücü kaynaklı cihaz hasarı**

Uygun olmayan bir kireç çözücü ajan ve aynı zamanda kireç çözme maddesinin hatalı dozlanması cihaza zarar verebilir.

Sadece KÄRCHER kireç çözücüsünü kullanın.

0,5 l su için 1 doz birimi kireç çözücü kullanın.

7. Kireç çözme çözeltisini, kireç çözme maddesi üzerinde belirtildiği şekilde ekleyin.
8. Buhar kazanına kireç çözme çözeltisi ekleyin. Buhar kazanını kapatmayın.

9. Kireç çözücünün yaklaşık 8 saat etki göstermesini bekleyin.
10. Kireç çözücüyü buhar kazanından tamamen boşaltın.
11. Kireç çözme işlemini gerekli olduğu takdirde tekrarlayın.
12. Buhar kazanının 2-3 defa soğuk su ile durulayıp kireç çözücü kalıntılarının atılmasını sağlayın.
13. Suyu kazandan tamamen boşaltın.
14. Şebeke bağlantı kablosunun muhafazasını kurula-  
yın.
15. Bakım kapağını bir uzatma borusu ile kapatın.

### Aksesuarın Bakımı

(Aksesuar - teslimat kapsamına bağlı olarak)

#### Not

Portatif jete yönelik yer bezi ve kılıfı ön yıkamadan geçirilmiş olup, cihaz ile hemen kullanılabilir. Mikrofiber bezler kurutucu içerisinde kurutulmaya uygun değildir.

#### Not

Bezlerin yıkanmasına yönelik olarak bezlerin üzerindeki yönergelere dikkat ediniz. Bezin kirleri iyi emebilmesini için kumaş yumuşatıcı kullanılmaması gerekir.

1. Yer bezleri ve kılıflarını çamaşır makinesinde asgari 60°C'de yıkayınız.

### Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

#### ⚠ UYARI

#### Elektrik çarpması ve yanma tehlikesi

Cihaz elektrik şebekesine bağlı olduğu veya henüz soğuduğu sürece, sorun giderme gerçekleştirmek tehlikelidir.

Elektrik şebekesi fişini çekin.

Cihazı soğumaya bırakın.

Buhar kazanı kireçlenmiştir.

- Buhar kazanını kireçten arındırın.

#### Su eksikliği kontrol lambası kırmızı renkte yanıp sönmüyor

Depoda su yok.

- Su deposunu "MAX" işaretine kadar doldurun.

#### Su eksikliği kontrol lambası kırmızı renkte yanıyor

Buhar kazanında su yok. Pompanın aşırı ısınma koruması devreye girdi.

1. Cihazı kapatınız, bkz. Bölüm Cihazın kapatılması.
2. Su deposunu doldurun.
3. Cihazı çalıştırınız, bkz. Bölüm Cihazın çalıştırılması.

Su deposu doğru yerleştirilmedi veya kireçlendi.

1. Su deposunu çıkarın.
2. Su deposunu yıkayın.
3. Su deposunu yerleştirin ve yerine oturana kadar aşağı doğru bastırın.

#### Buhar koluna basılamıyor

Buhar kolu çocuk emniyeti ile emniyete alınmıştır.

- Çocuk emniyetini (buhar miktarı seçim şalteri) öne getirin.

Buhar kolunun blokajı kaldırılır.

#### Uzun ısıtma süresi

Buhar kazanı kireçlenmiştir.

- Buhar kazanını kireçten arındırın.

#### Yüksek su çıkışı

Buhar kazanı kireçlenmiştir.

- Buhar kazanını kireçten arındırın.

## Teknik bilgiler

### Elektrik bağlantısı

Gerilim	V	220-240
Faz	~	1
Frekans	Hz	50-60
Koruma türü		IPX4
Koruma sınıfı		I

### Performans verileri

Isıtma performansı	W	2000
Azami çalışma basıncı	MPa	0,35
Isıtma süresi	Dakika	4
Sürekli buharlama	g/dk	50
Azami buhar şoku	g/dk	110

### Dolum miktarı

Su deposu	l	0,8
Buhar kazanı	l	0,5

### Ebatlar ve ağırlıklar

Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	4,1
Uzunluk	mm	350
Genişlik	mm	280
Yükseklik	mm	270

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Содержание

Общие указания . . . . .	75
Использование по назначению . . . . .	75
Защита окружающей среды. . . . .	76
Принадлежности и запасные части . . . . .	76
Комплект поставки . . . . .	76
Гарантия . . . . .	76
Предохранительные устройства . . . . .	76
Описание устройства . . . . .	76
Монтаж . . . . .	77
Эксплуатация . . . . .	77
Важные указания по применению. . . . .	79
Использование принадлежностей. . . . .	79
Уход и техническое обслуживание . . . . .	80
Помощь при неисправностях . . . . .	81
Технические характеристики . . . . .	81

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для очистки паром и может использоваться с подходящими принадлежностями в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации. Мощные средства не требуются. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.





**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

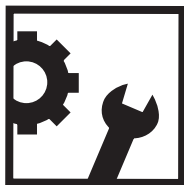


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

